

## **José Ángel Seco Alvite**

Date of birth: 9/07/1976  
Nationality: Spanish  
VAT number: 76579211K

C/ Galicia, n.º 9, 2ºB, 27002 Lugo, Spain  
Mobile: +34 626309930  
[ja\\_seco@hotmail.com](mailto:ja_seco@hotmail.com)  
[jose.secoalvite@gmail.com](mailto:jose.secoalvite@gmail.com)

### **Professional translator and interpreter**

Strong linguistic skills  
Able to cope with heavy working load  
Able to work under pressure and to tight deadlines  
Flexible, organized and accurate  
Management, translation, interpreting, reviewing and postediting experience

### **Language work experience**

---

01/2001-to date      [Freelance Translator and Interpreter](#)  
Every summer      [German lecturer at the Santiago de Compostela University, Spain](#)  
08/2010-06/2011    [German lecturer at the Spanish Open University, Lugo, Spain.](#)

### **Main languages combinations**

---

- [German to Spanish. Sworn translator.](#)
- [Portuguese to Spanish](#)
- [Galician to Spanish and Spanish to Galician](#)

#### **Other combinations** (references available on request)

- [English to Spanish](#)
- [French to Spanish](#)

### **Translation fields:**

---

- German to Spanish: [legal, financial, business, commercial, medical, technical \(automotive, railroad, CAD, smelting\)](#)
- Portuguese to Spanish: [all fields](#)
- Galician-Spanish-Galician: [all fields](#)

### **Computer skills:**

---

- Cat-tools: [Trados, OmegaT, Across, Nitro](#). Other tools as required by customer.
- Excellent knowledge of the last versions of [Windows and Microsoft Office](#) (Word, Excel, Power Point, Publisher)
- 2 PCs and laptop

## Academic Qualifications

---

- July 2000      Granada University  
Translation and Interpretation Studies, German-English-Portuguese to Spanish
- July 1998      Santiago de Compostela University  
German Language and Literature Studies.

## Certificates

---

- Sworn Translator (German <> Spanish)
- Foreign Trade Expert (Chamber of Commerce in Lugo, Spain)
- Course of legal English (Granada University)

## References

---

- References available on request
- Work for companies, public institutions, private customers and translation agencies.

## Memberships

---

- Member of **PROZ** and **AGPTI**.